

# Руководство по монтажу

## *Основной комплект оборудования ISOBUS с задним штексельным разъемом*

---

Издание: V5.20161221



30322554-02-RU

Прочтите и соблюдайте руководство по  
эксплуатации

Сохраняйте руководство по эксплуатации для  
дальнейшего применения.

## **ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ**

**Документ**                    Руководство по монтажу  
Продукт: Основной комплект оборудования ISOBUS с задним штепсельным  
разъемом  
Номер документа: 30322554-02-RU  
Исходный язык: немецкий

**Авторское право ©**    Müller-Elektronik GmbH & Co.KG  
Franz-Kleine-Straße 18  
33154 Salzkotten  
Германия  
Тел.: ++49 (0) 5258 / 9834 - 0  
Телефакс: ++49 (0) 5258 / 9834 - 90  
E-Mail: [info@mueller-elektronik.de](mailto:info@mueller-elektronik.de)  
Интернет: <http://www.mueller-elektronik.de>

## Оглавление

<b>1</b>	<b>Для Вашей безопасности</b>	<b>4</b>
1.1	Основные указания по технике безопасности	4
1.2	Использование по назначению	4
1.3	Структура и значение предупреждений	4
1.4	Утилизация	5
<b>2</b>	<b>Описание продукта</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Руководство по монтажу</b>	<b>7</b>
3.1	Смонтировать штепсельный разъем ISOBUS	7
3.2	Подключить кабель батареи	8
3.3	Соединить основной комплект оборудования с терминалом	9
3.4	Вставить штекер ISOBUS	10
3.5	Используйте пылезащитный колпачок	10
<b>4</b>	<b>Технические характеристики</b>	<b>11</b>

# 1 Для Вашей безопасности

## 1.1 Основные указания по технике безопасности



Перед установкой основного оборудования внимательно прочтите следующие указания по технике безопасности.

- Выполняйте монтаж изделия только в том случае, если вы обладаете специальными знаниями в области электроники. В противном случае поручите это эксперту.
- Установите изделие в соответствии с указаниями настоящей инструкции.
- Дефектные предохранители заменяйте предохранителями той же силы тока.

## 1.2 Использование по назначению

Продукт можно применять исключительно в сельском хозяйстве. Любое другое применение системы находится вне сферы ответственности производителя.



За любой ущерб, нанесённый лицам или предметам, который связан с несоблюдением предписаний, производитель не несёт никакой ответственности. Все риски за применение не по назначению несёт сам пользователь.

Руководство по эксплуатации является частью продукта. Продукт можно применять только согласно этому руководству по эксплуатации.

Необходимо соблюдать соответствующие правила безопасности, а также иные общепризнанные правила в области техники безопасности, промышленности, медицины и дорожного движения. Внесение самовольных изменений в устройство исключает ответственность производителя.

## 1.3 Структура и значение предупреждений

Все указания по технике безопасности, содержащиеся в данной инструкции по эксплуатации, оформляются по следующему образцу:

	 <b>ОСТОРОЖНО</b>
	<p>Это сигнальное слово указывает на опасность средней степени тяжести, которая в случае ее непредотвращения может привести к смерти или серьезным травмам.</p>



**⚠ ВНИМАНИЕ**

Данное сигнальное слово обозначает опасности, которые, если их не предотвратить, могут привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Данное сигнальное слово обозначает опасности, которые, если их не предотвратить, могут привести к материальному ущербу.

Есть действия, которые выполняются пошагово. Если во время выполнения одного из таких шагов существует какая-либо опасность, то непосредственно в указании по выполнению действия содержится указание по технике безопасности.

Указания по технике безопасности всегда приводятся непосредственно перед описанием опасного шага действия, они выделяются жирным шрифтом и сигнальным словом.

Пример

1. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Это указание. Оно предупреждает об опасности, существующей при выполнении следующей операции.
2. Опасная операция.

**1.4**

**Утилизация**



Пожалуйста утилизируйте этот продукт после его использования в соответствии с действующими законами Вашей страны как отходы электронной промышленности.

## 2 Описание продукта

С помощью основного комплекта оборудования ISOBUS на тракторе можно установить интерфейс между терминалом и вычислителем ISOBUS сельскохозяйственного агрегата. С его помощью обеспечивается возможность передачи данных между терминалом и вычислителем.

### Комплект поставки

Основной комплект оборудования состоит из следующих деталей:

- Штепсельный разъем ISOBUS
- Sub-D-кабель для подключения к терминалу.
  - Кабель длиной 3 м для основного комплекта оборудования 30322554
  - Кабель длиной 8 м для основного комплекта оборудования 3032255701
  - Кабель длиной 8 м для основного комплекта оборудования 3032255702
- Кабель к батарее с безопасным креплением для подключения к АКБ транспортного средства
- Монтажный пакет с деталями для монтажа компонентов

### 3 Руководство по монтажу

При монтаже необходимо выполнить следующие действия:

- Смонтировать штепсельный разъем ISOBUS
- Подключить кабель батареи
- Соединить основной комплект оборудования с терминалом
- Вставить штекер ISOBUS
- Используйте пылезащитный колпачок

#### 3.1

#### Смонтировать штепсельный разъем ISOBUS

Штепсельные разъемы ISOBUS можно устанавливать только в определенном направлении, чтобы предотвратить попадание воды или других веществ. В случае установки штепсельного разъема ISOBUS в другом направлении, существует возможность попадания воды или других веществ.

Возможна установка в следующих направлениях:

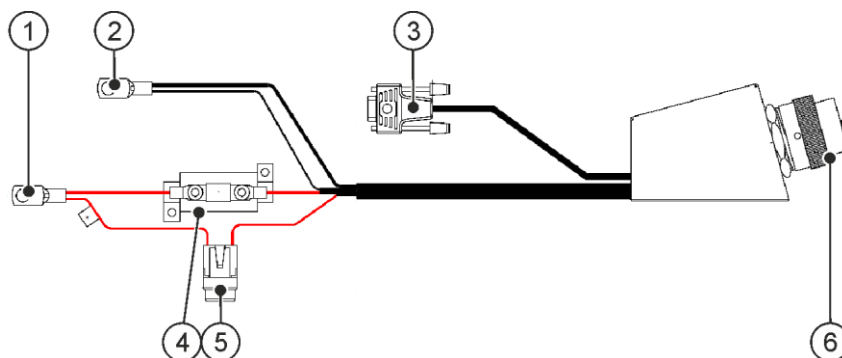
крепление снизу и наклонное крепление	крепление слева и наклонное крепление	крепление справа и наклонное крепление
		
<i>Вид спереди</i>	<i>Вид спереди</i>	<i>Вид спереди</i>
		
<i>Вид сбоку</i>	<i>Вид сбоку</i>	<i>Вид сбоку</i>

#### Порядок действий

1. Надежно установите штепсельный разъем ISOBUS в хорошо доступном месте на внешней стороне вашего транспортного средства. При этом обратите внимание на возможные корректные положения монтажа и длину соединительного кабеля для последующего подключения к терминалу. Используйте все 4 винта, чтобы завинтить до отказа штепсельный разъем ISOBUS.

## 3.2

## Подключить кабель батареи



①	Кольцевая клемма для подключения к положительному полюсу АКБ транспортного средства.	④	Подготовленный корпус предохранителя с предохранителем на 50 А
②	Кольцевая клемма для подключения к отрицательному полюсу АКБ транспортного средства.	⑤	Подготовленный корпус предохранителя с предохранителем на 15 А
③	Соединительный кабель терминала	⑥	Штепсельный разъем ISOBUS

 **ОСТОРОЖНО**
**Опасность поражения током вследствие короткого замыкания**

Если при работе с полюсными клеммами соединить положительный полюс с массой транспортного средства, произойдет короткое замыкание. При этом персонал может получить ожоги.

- При работе с полюсными клеммами необходимо следить за тем, чтобы не допустить соединения между аккумуляторной батареей и массой транспортного средства.
- Перед началом работ снимите с себя все металлические предметы, например, часы, кольца.
- Всегда сначала отсоединяйте отрицательный полюс.
- Всегда сначала присоединяйте положительный полюс.







**⚠ ОСТОРОЖНО**

**Опасность травмирования вследствие взрыва аккумуляторной батареи транспортного средства**

В случае свободного прилегания полюсных клемм при запуске двигателя транспортного средства возможен перегрев аккумуляторной батареи. По этой причине возможен взрыв аккумуляторной батареи транспортного средства.

- При установке всегда прочно затягивайте полюсные клеммы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Повреждение электрооборудования транспортного средства**

Ошибочное подключение кабелей к клеммам противоположной полярности может привести к повреждению электрооборудования транспортного средства.

- Соблюдайте соответствие полярности кабелей клеммам АКБ.

**Порядок действий**

Порядок присоединения кабеля к батарее:

- Транспортное средство выключено.
- 1. Подключите кольцевые клеммы непосредственно к полюсным клеммам АКБ транспортного средства. Соблюдайте полярность, начинайте с положительного полюса.
- 2. Закрепите кабель батареи с помощью кабельных стяжек. Укорачивать кабель запрещается. При закреплении обратите внимание на наличие достаточного расстояния от подвижных узлов и узлов, генерирующих большое тепло.

**3.3**

**Соединить основной комплект оборудования с терминалом**

**Порядок действий**

1. Подключите соединительный кабель терминала к разъему на терминале. У большинства терминалов Müller-Elektronik это подключение А.
2. Закрепите соединительный кабель терминала с помощью кабельных стяжек. Укорачивать кабель запрещается. При закреплении обратите внимание на наличие достаточного расстояния от подвижных узлов и узлов, генерирующих большое тепло.

### 3.4 Вставить штекер ISOBUS

#### Порядок действий

1. Вставьте штекер ISOBUS в розетку ISOBUS и зафиксируйте его поворотом.



2. Соедините пылезащитные колпачки штекера ISOBUS и розетки ISOBUS:



### 3.5 Используйте пылезащитный колпачок

Если вычислитель не подключен к розетке ISOBUS, всегда держите пылезащитные колпачки закрытыми.



*Влево: открыть; вправо: закрыть*

## 4 Технические характеристики

### Основной комплект оборудования 30322554

Рабочее напряжение	9-16 В
Рабочая температура	От -20 до +70°C
Максимальный выходной ток на штекере А	2,4А

### Основной комплект оборудования 3032255701/3032255702

Рабочее напряжение	9-16 В
Рабочая температура	От -20 до +70°C
Максимальный выходной ток на штекере А	1,1А



